

## 1. Campo d'applicazione e integrazione

**1.1** Per le relazioni d'affari tra la Hager AG e l'acquirente, (qui di seguito "acquirente") nonché per le relazioni d'affari tra la Hager Industrie AG e un acquirente con sede sociale / domicilio in Svizzera (qui di seguito anche "acquirente") sono valide esclusivamente le presenti Condizioni Generali (qui di seguito "CG"). Per gli acquirenti con sede sociale / domicilio al di fuori della Svizzera sono valevoli esclusivamente le "CG Mercato internazionale della Hager Industrie AG".

**1.2** Eventuali diverse condizioni dell'acquirente si applicano solo se espressamente accettate per iscritto da Hager AG o Hager Industrie AG (di seguito congiuntamente denominate Hager AG).

**1.3** Eventuali singoli accordi stipulati nel contratto tra Hager AG e l'acquirente hanno la precedenza sulle CG.

**1.4** Effettuando un'ordinazione in base ad un'offerta della Hager AG, l'acquirente si dichiara d'accordo con le presenti CG.

## 2. Offerte

**2.1** Le offerte della Hager AG hanno una validità di 60 giorni dalla data dell'offerta – con riserva della disponibilità delle merci ordinate presso Hager AG e di un ritiro o di una disdetta prima della loro accettazione. I prezzi indicati sono intesi in Franchi svizzeri (CHF), franco fabbrica di Emmenbrücke della Hager AG, IVA esclusa.

**2.2** Le informazioni contenute in opuscoli, cataloghi e simili (fisici oppure online) sono vincolanti solo se Hager AG le conferma nell'offerta o in un contratto individuale con l'acquirente.

**2.3** Hager AG può modificare i prezzi (listini prezzi) in qualsiasi momento. Per i prezzi contrassegnati con l'annotazione MTZ (supplemento per aumento dei costi del materiale) possono derivare spese aggiuntive a causa di prezzi più elevati delle materie prime.

**2.4** All'acquirente viene addebitato il supplemento per aumento dei costi del materiale non appena le quotazioni alla Borsa internazionale delle materie prime di Londra (London Metall Exchange LME) superano, al momento della spedizione dell'ordinazione all'attenzione della Hager AG ("giorno M"), i seguenti valori limite:

- 400 Euro per 100 kg di rame
- 300 Euro per kg di argento
- 150 Euro per 100 kg di ottone

**2.5** Il supplemento per il metallo nobile/i metalli nobili interessato/i viene calcolato con la seguente formula:

MTZ (tasso di conversione EUR/CHF (Euro Currency Index/EURX media mese)) = peso della quota di metallo nobile dell'ordinazione X (quotazione del metallo nobile al giorno M ./ valore limite

Fonti:

- Media mensile "High copper" e "Fine Silver, processed":  
<https://www.westmetall.com/en/markdaten.php>
- Euro: Euro Currency Index/EURX

**2.6** Sul supplemento non viene concesso alcuno sconto. Il supplemento per il metallo nobile viene riscosso in Franchi svizzeri.

## 3. Ordinazione

**3.1** La consegna di un'ordinazione alle condizioni offerte dalla Hager AG è in linea di massima vincolante per l'acquirente. L'acquirente può tuttavia revocare per iscritto l'ordinazione alla Hager AG senza spese, sempre che:

- la dichiarazione di revoca pervenga alla Hager AG al più tardi entro 24 ore dopo il ricevimento dell'ordinazione da parte di Hager AG e la Hager AG non abbia ancora iniziato l'elaborazione dell'ordinazione.

**3.2** Per ordinazioni il cui valore è pari a CHF 50'000.00 o più, Hager AG è tenuta a fornire la merce richiesta solo dopo la ricezione della sua conferma d'ordine scritta o trasmessa per via elettronica. Le ordinazioni di valore inferiore possono essere accettate dalla Hager AG anche in base al principio di comportamento concludente. In caso di divergenze, un'eventuale conferma d'ordine della Hager AG ha la precedenza rispetto a un'ordinazione.

## 4. Ordinazione elettronica

L'acquirente può inoltrare l'ordinazione alla Hager AG per via elettronica. La Hager AG non risponde degli eventuali danni che dovessero derivare rispettivamente per l'invio, la trasmissione e il ricevimento dell'ordinazione. Se un'ordinazione viene cancellata automaticamente dal sistema informatico della Hager AG (p. es. dall'apposito filtro per gli spam), non verrà inoltrato all'acquirente alcun avviso. La Hager AG può, per fondati motivi, disinscrivere il sistema elettronico di ordinazione senza darne avviso all'acquirente (p. es. in caso di sospetta presenza di virus, di violazioni del sistema da parte di terzi, ecc.).

## 5. Spese di spedizione e imballaggio

**5.1** Le seguenti condizioni sono valevoli esclusivamente per le spedizioni da Emmenbrücke in Svizzera.

**5.2** Spese di spedizione per componenti e pacchi:

- Spedizione di pacchi: CHF 10.00 per pacco
- Spedizione per camion, a condizione che il valore netto dell'ordinazione sia inferiore a CHF 800.00: CHF 16.00 per consegna
- Supplemento per invio espresso: CHF 35.00

**5.3** Spese di spedizione per armadi per quadri e armadi per telai rack:

- Supplemento forfetario TTPCP (a prescindere dal valore dell'ordinazione): CHF 8.00 per armadio/telaio rack
- Spedizione per camion, a condizione che il valore netto dell'ordinazione sia inferiore a CHF 800.00: CHF 16.00 per consegna

**5.4** La spedizione può essere effettuata, a discrezione della Hager AG, in più consegne parziali. Se il cliente desidera delle consegne parziali, la Hager AG calcola per ogni consegna le spese effettive.

## 6. Fatturazione

**6.1** L'acquirente deve controllare la fattura subito dopo averla ricevuta. L'importo esposto nelle fatture cartacee ed elettroniche viene considerato come accettato se l'acquirente non lo contesta per iscritto entro 10 giorni dal suo ricevimento. La Hager AG verifica la contestazione e adegua la fattura, se ritiene motivata la contestazione.

**6.2** Su richiesta scritta dell'acquirente, la Hager AG emette fatture elettroniche. L'invio delle fatture avviene di regola in forma non criptata. La Hager AG non risponde di danni dovuti a software o dati difettosi e/o manipolati da terzi (virus, bachi, intrusioni di hacker, etc.). La Hager AG declina in particolare ogni responsabilità per danni dovuti a

ordinazioni elettroniche e/o a fatturazioni elettroniche.

## 7. Condizioni di pagamento

**7.1** L'acquirente è tenuto a pagare l'intero importo della fattura (senza cioè detrazione di sconti, spese, tasse, diritti, competenze, dazi e simili) entro 30 giorni dalla data della fattura. Scaduto il termine, l'acquirente sarà in mora senza sollecito e dovrà a Hager AG un interesse di mora del 5 % e, se del caso, un risarcimento danni. I termini di pagamento devono essere rispettati anche in caso di ritardo nella consegna per motivi non imputabili a Hager AG.

**7.2** Hager AG può sempre richiedere pagamenti anticipati in qualsiasi momento.

**7.3** Assegni e tratte sono considerati validi a copertura del pagamento dovuto solo dopo che l'operazione di incasso è andata a buon fine da parte dell'assegnato, rispettivamente del trattario (p. es. banca). Nella misura in cui il termine di scadenza supera il termine di pagamento, viene detratto direttamente dal pagamento l'interesse di mora del 5%. Competenze di terzi in relazione all'incasso di assegni e tratte vengono addebitate all'acquirente.

**7.4** L'acquirente non può compensare il debito del prezzo d'acquisto nei confronti della Hager AG con eventuali crediti in contropartita (divieto di compensazione).

**7.5** In caso di ritardato pagamento da parte dell'acquirente, la Hager AG non sarà più vincolata a eventuali riduzioni e sconti concessi e avrà inoltre il diritto, senza sollecito, di recedere dal contratto, di esigere la restituzione della merce fornita e di farla ritornare a spese dell'acquirente.

## 8. Ritardi nella consegna

**8.1** Circostanze senza colpa che potrebbero determinarsi presso la Hager AG o presso i fornitori della Hager AG, come in particolare cause di forza maggiore, intralci al traffico e interruzioni d'esercizio, mancanza di materiale, conflitti sul lavoro, etc., autorizzano la Hager AG a recedere completamente o parzialmente dal contratto o a differire la consegna. L'acquirente non può derivare alcun diritto da ritardi del genere e, particolare, non è autorizzato a recedere dal contratto. Questo vale anche eventualmente quando gli eventi citati subentrano in un momento in cui la Hager AG si trovasse in situazione di ritardo nella consegna.

**8.2** La Hager AG non si assume alcuna garanzia sul termine di consegna e non risponde di eventuali consegne effettuate in ritardo. Eventuali indicazioni da parte di collaboratori della Hager AG sono da intendersi come valori indicativi non vincolanti e in nessun caso come assicurazioni.

## 9. Ritardo nell'accettazione da parte dell'acquirente

Se la merce pronta per la spedizione non può essere inviata o lo può essere solo in ritardo a causa di una violazione dell'obbligo di collaborazione dell'acquirente o l'acquirente non accetta la merce, le merci vengono immagazzinate a spese e a rischio dell'acquirente. In questi casi l'acquirente deve assumersi anche eventuali costi supplementari per il trasporto.

## 10. Utili e rischi

Utili e rischi della cosa acquistata passano dalla Hager AG all'acquirente non appena la merce è pronta per la spedizione presso lo stabilimento della Hager AG (EXW 2020 della Hager AG in Emmenbrücke). Indipendentemente dall'assunzione dei costi e dall'organizzazione del trasporto della fornitura, la Hager AG declina ogni responsabilità derivante da danni che dovessero verificarsi in questo contesto.

## 11. Merce difettosa

### 11.1 Periodo di notifica dei vizi e di garanzia

La fornitura va controllata dall'acquirente subito dopo il ricevimento. I ricorsi in garanzia per i vizi della cosa vanno inviati per iscritto alla Hager AG entro 8 giorni lavorativi dalla data d'arrivo della fornitura al luogo di destinazione. Dopo la scadenza non utilizzata del termine concesso, la fornitura viene considerata come approvata. La garanzia della Hager AG per eventuali difetti subentrati a posteriori decorre dalla data della consegna (spedizione della fornitura franco stabilimento di Hager AG a Emmenbrücke) e ammonta a:

Prodotti Hager	5 anni
Terasaki	2 anni
E3/DC	10 anni
altri prodotti	quanto stabilito dalla garanzia del fabbricante/fornitore di Hager

Se la consegna è ritardata per motivi non imputabili a Hager AG, il periodo di garanzia terminerà al più tardi 12 mesi dopo la notifica della merce pronta per la spedizione. L'esercizio dei diritti per i vizi della cosa, in particolare la rilavorazione, non determina né un'interruzione né una sospensione del termine di garanzia stabilito.

### 11.2 Diritti per i vizi della cosa

**11.2.1** La Hager AG può, a proprio giudizio, eliminare i difetti mediante annullamento del contratto di acquisto, riduzione, rilavorazione di rettifica e/o la sostituzione della merce difettosa con merce dello stesso tipo priva di difetti, rispettivamente di parti della stessa.

**11.2.2** La garanzia per i vizi della cosa, risp. la garanzia nei confronti dell'acquirente per prodotti di altri fabbricanti e fornitori si limita ai diritti di garanzia per i vizi della cosa, risp. ai diritti di garanzia che questi fabbricanti e fornitori hanno concesso alla Hager AG e hanno, nel caso singolo, adempiuto. Su richiesta la Hager AG dà una serie di informazioni sulla relativa garanzia per i vizi della cosa, risp. garanzia del fabbricante del prodotto o del fornitore.

### 11.3 Esclusione della responsabilità e regolamentazione definitiva

Qualsiasi eventuale responsabilità della Hager AG è esclusa, salvo che l'acquirente dimostri che il vizio è dovuto a materiale scadente o a produzione difettosa e non è dovuto a immagazzinamento o manipolazione impropri, sovraccarico o uso o installazione inadeguati.

Se i prodotti vengono modificati dall'acquirente o da terzi o dall'installazione di parti di diversa provenienza, o se l'acquirente non adotta immediatamente tutte le misure appropriate per ridurre al minimo i danni in caso di vizio, tutti i diritti di garanzia concessi decadono. I danni dovuti all'usura e all'uso improprio o non conforme alle istruzioni (istruzioni per l'uso consultabili sul sito web [www.hager.ch](http://www.hager.ch)) non sono coperti da garanzia.

**11.4** L'acquirente può far valere i diritti al risarcimento dei danni solo in caso di dolo o grave negligenza della Hager AG. La Hager AG esclude in modo assoluto ogni responsabilità, sia contrattuale sia extracontrattuale, per il comportamento del suo personale ausiliario nonché per caso fortuito e forza maggiore. L'acquirente non può far valere nei confronti della Hager AG alcun danno

indiretto e danno conseguente, danni a terzi o lucro cessante. La Hager AG non risponde inoltre della scelta o dell'impiego dei prodotti da parte dell'acquirente.

Questa disposizione è definitiva e sostituisce in particolare tutti i diritti di garanzia previsti dalla legge.

## 12. Cessazioni della produzione

Hager si riserva il diritto di cessare la produzione di taluni prodotti (o parti di prodotti) alla scadenza:

- della garanzia per i vizi della cosa, risp. termine di garanzia ai sensi del comma 11.1 e/o
- della durata d'uso specificata da Hager.

Hager comunicherà la cessazione della produzione in tempo utile, al più tardi con 12 mesi di anticipo, in modo che l'acquirente abbia ancora a possibilità di ordinare. Le spese derivanti da eventuali cessazioni di produzione di taluni prodotti (o di parti di prodotti) sono a carico dell'acquirente.

## 13. Spedizioni di ritorno

### 13.1 Condizioni

**13.1.1** La ripresa, risp. la sostituzione, della merce fornita dalla Hager AG è possibile solo previo consenso della Hager AG e nel rispetto delle seguenti condizioni:

**13.1.2** Le merci devono essere ritornate negli imballaggi originali puliti, senza scritte e con i sigilli intatti. La data di spedizione dei prodotti in questione non deve aver superato il 12° mese dalla data di fornitura. L'articolo non deve presentare alcuna traccia che indichi una qualche sua utilizzazione. Non deve essere né parametrizzato né programmato. Se dal controllo effettuato dalla Hager AG risultasse che una di queste condizioni non è stata soddisfatta, la Hager AG può, a propria discrezione, rifiutare la ripresa della merce o procedere ad una deduzione dell'importo di rifusione.

**13.1.3** L'acquirente può ritornare prodotti approntati specificamente per il cliente solo previo consenso del Servizio Vendite Esterno e del Reparto progettazione della Hager AG, indicando la denominazione del progetto e nel rispetto delle premesse di cui sopra. Le spese per la spedizione di ritorno sono a carico dell'acquirente. La Hager AG può, a propria discrezione, rifiutare la ripresa indicandone il motivo.

### 13.2 Procedura

**13.2.1** Prima di effettuare la spedizione di ritorno, l'acquirente deve annunciare alla Hager AG, telefonicamente o per e-mail, le merci da ritornare. La Hager AG può, a propria discrezione, predisporre, in particolare in caso di riordino e aggiornamento del magazzino, chiedere che venga eseguita presso l'acquirente una perizia sulla merce resa da parte di una persona designata e incaricata dalla Hager AG. Se l'acquirente non ottempera al suo obbligo di collaborazione o ritorna la merce senza che sia stata effettuata la perizia, perde ogni eventuale diritto di rifusione.

**13.2.2** L'acquirente è tenuto ad allegare alla merce da ritornare il relativo formulario debitamente e interamente compilato, indicando il numero dell'operazione di ritorno comunicato telefonicamente dalla Hager AG. Il formulario di accompagnamento alla merce da ritornare può essere scaricato dal sito web [www.hager.ch](http://www.hager.ch) o richiesto telefonicamente, risp. per e-mail, alla Hager AG.

**13.2.3** Per le spedizioni di ritorno prive dell'apposito formulario o accompagnate da un formulario non integralmente compilato, la Hager AG addebita una commissione di servizio di CHF 50.00. Di norma, la Hager AG contatta l'acquirente per chiedere i dati mancanti. Se entro 30 giorni dopo l'inoltro di questo tipo di richieste l'acquirente non fornisce i dati richiesti, la Hager AG smaltisce la

merce di ritorno a spese dell'acquirente e decadono allo stesso tempo eventuali diritti di rifusione. Non sono accettate spedizioni di ritorno non annunciate, non affrancate o nelle quali manchi l'indicazione del mittente imputabile.

## 13.3 Tipo di rimborso

**13.3.1** La Hager AG rimborsa le spedizioni di ritorno solo a partire da un valore della merce pari a CHF 100.00. Il rimborso avviene mediante un accredito sul corrispettivo conto del cliente.

**13.3.2** La rifusione del prezzo d'acquisto integrale della merce ha luogo solo in caso di comprovata consegna errata da parte della Hager AG (vale a dire i prodotti consegnati non corrispondono a quelli ordinati). Le merci devono essere ritornate negli imballaggi originali puliti, senza scritte e con i sigilli intatti.

## 14. Protezione dei dati

La Hager si impegna a rispettare la LPD e il RGD e a mettere in atto interventi tecnici e organizzativi adeguati e a garantire la sicurezza, la riservatezza, l'integrità e la disponibilità di dati particolari. Le disposizioni generali sulla protezione dei dati della Hager sono consultabili sulla pagina web [www.hager.ch/politique-de-confidentialite](http://www.hager.ch/politique-de-confidentialite)

## 15. Forma scritta

Tutti gli accordi che derogano da queste CG necessitano della forma scritta. La comunicazione via e-mail sarà considerata equivalente alla forma scritta.

## 16. Luogo d'adempimento

Luogo d'adempimento per i pagamenti è la sede della Hager AG, per le consegne la sede dello stabilimento di Emmenbrücke della Hager AG.

## 17. Clausola di salvaguardia

Nel caso in cui singole disposizioni delle presenti CG risultassero invalide o inapplicabili o diventassero invalide o inapplicabili successivamente alla stipula del contratto, la validità del contratto e le restanti disposizioni delle presenti CG rimarranno inalterate. In questo caso, la disposizione invalida o inapplicabile dovrà essere interpretata o integrata in modo tale da raggiungere il più possibile lo scopo prefissato della disposizione.

## 18. Modifica delle CG

Le presenti CG possono essere modificate unilateralmente in tutto o in parte in qualsiasi momento. L'acquirente sarà informato in modo appropriato di eventuali modifiche e adeguamenti significativi successivamente alla stipula contratto che risultassero pregiudizievoli nei suoi confronti. Se l'acquirente non contesta gli emendamenti e le modifiche per iscritto alla Hager AG entro 30 giorni dalla notifica, saranno ritenuti accettati. Le nuove CG sostituiscono integralmente le CG esistenti.

## 19. Diritto applicabile e Foro competente

**19.1** Nei rapporti giuridici tra la Hager AG e l'acquirente è applicabile il diritto svizzero, con esclusione delle norme sui conflitti di legge del diritto internazionale privato svizzero e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionali di merci (CISG).

**19.2** Il Foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti da o connesse con i rapporti giuridici tra la Hager AG e l'acquirente è quello della sede della Hager AG.